



## Secrétariat

ST/IC/1995/61  
12 septembre 1995

---

### CIRCULAIRE

Circulaire du Sous-Secrétaire général à la gestion des ressources humaines

Destinataires : Les fonctionnaires du Siège

Objet : JOURNÉE DU PERSONNEL, 1995

#### Introduction

1. La célébration de la Journée du personnel, qui aura lieu cette année le vendredi 15 septembre, est une activité officielle organisée sous les auspices du Secrétaire général et du syndicat du personnel. Elle offre aux fonctionnaires, avant que commencent les travaux de l'Assemblée générale, l'occasion non seulement de se détendre et de s'amuser, mais aussi de réaffirmer leurs sentiments d'estime réciproque et la fierté que leur inspire leur tâche. La Journée du personnel n'est donc nullement un "jour de congé". Son succès dépendra de la participation de tous les fonctionnaires aux manifestations qui ont été prévues, et il faut donc espérer qu'ils y prendront tous part, à tous les niveaux, dans l'esprit qui doit être celui de cette célébration.

#### Participation aux activités de la Journée du personnel

2. Les supérieurs hiérarchiques sont invités à coopérer pleinement en libérant leur personnel et sont encouragés à prendre part eux-mêmes aux activités. Dans les unités administratives où les exigences du service requièrent en permanence la présence d'un certain nombre de fonctionnaires, les supérieurs hiérarchiques sont invités à faire preuve de souplesse et à prendre des dispositions équitables pour permettre au plus grand nombre possible de fonctionnaires de participer. Dans la mesure du possible, et pour autant que cela n'entraîne pas une interruption des services essentiels, les fonctionnaires qui n'ont pas un horaire de travail normal devraient pouvoir participer aux activités prévues pendant les heures de travail normales.

#### Calendrier des activités de la Journée

3. On trouvera ci-après un calendrier général des manifestations prévues. Un programme complet comportant des précisions sur toutes les activités sera publié par le syndicat du personnel.

4. Les activités débuteront à 9 heures, lorsque défileront sur la 1re avenue, entre les 42e et 45e rues, les Pipes and Drums de l'Emerald Society des pompiers de la ville de New York, ainsi que la fanfare et la garde d'honneur de l'École de la marine marchande de l'Université de l'État de New York. La 1re avenue sera en partie fermée à cette occasion. Une cérémonie aura lieu à la mémoire de tous les fonctionnaires de l'Organisation qui ont trouvé la mort dans l'exercice de leurs fonctions. Le Secrétaire général adjoint à l'administration et à la gestion, le Secrétaire général adjoint aux relations avec le public, le Sous-Secrétaire général à la gestion des ressources humaines et le Président du Comité du personnel prononceront des allocutions. Deux personnalités qui ont joué un rôle lors de la signature de la Charte des Nations Unies il y a 50 ans ont été invitées à prendre la parole.

5. D'autres activités spéciales sont prévues pour la Journée, notamment les suivantes :

a) À 10 h 30, le Secrétaire général et le Président du Comité du personnel prononceront des allocutions dans la salle de l'Assemblée générale. Des intermèdes seront exécutés par les violonistes Tarumi et par des danseurs du Myanmar;

b) À 11 heures, la première du film Angus, dans lequel jouent Kathy Bates et George C. Scott, aura lieu dans la salle de l'Assemblée générale avec l'aimable concours du New Line Cinema;

c) À 12 h 30, un mini festival de jazz international se déroulera dans l'auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld, auquel participeront le Roy Meriwether Trio et le Louis Hayes/Valery Ponomarev International Jazz Quintet;

d) À 14 h 30, un concert international aura lieu dans la salle de l'Assemblée générale, auquel participeront le Joffrey Ballet et la pianiste de renommée internationale Zenaida Manfugas, ainsi que des fonctionnaires talentueux de l'Organisation;

e) À 16 h 30, des fonctionnaires participeront en costumes nationaux au défilé annuel des nations dans la salle de l'Assemblée générale;

f) À 18 h 30, un spectacle international de danse et de variétés se déroulera dans la salle de l'Assemblée générale, auquel participeront des joueurs de tambour et des acteurs japonais de kabuki, des danseurs bulgares et ukrainiens et des artistes chinois, irlandais et italiens;

g) À 18 h 30, le Roy Hargrove Quintet donnera un concert de jazz dans l'auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld.

6. Les fonctionnaires seront admis à toutes les activités du programme dans l'ordre de leur arrivée, sur présentation d'une carte d'identité ONU valide. Ils sont invités à arriver un quart d'heure avant le début de chaque manifestation. Les invités accéderont aux locaux par l'entrée des visiteurs située dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

Bal de la Journée du personnel

7. Le bal de la Journée du personnel commencera à 19 heures et aura lieu dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. En même temps, des emplacements séparés seront prévus dans la partie du 1er sous-sol située au-dessous de la salle de l'Assemblée générale pour le disco et d'autres styles de musique et festivités. La soirée sera animée par des orchestres des Philippines, du Moyen-Orient, de l'Afrique, des Amériques et des Caraïbes, ainsi que par de la musique enregistrée, et un spectacle de variétés international sera présenté.

8. L'admission au bal coûtera 2 dollars pour les fonctionnaires; ils pourront obtenir leur billet en se présentant munis de leur carte d'identité ONU à l'extérieur des cafétérias du bâtiment du Secrétariat, du bâtiment DC-1 et de la Maison de l'UNICEF, entre midi et 14 heures tous les jours jusqu'au 15 septembre. Les fonctionnaires qui travaillent la nuit pourront se procurer leur billet au salon du personnel du Secrétariat de 8 h 30 à 15 h 30 et de 18 heures à 20 h 30, du 12 au 14 septembre. Pour les invités, les billets coûteront 15 dollars et seront vendus aux mêmes endroits et aux mêmes heures.

9. Des boissons (alcools, vins, bières, jus de fruits et autres boissons non alcoolisées) seront servies de 19 heures à minuit aux bars situés dans les parties du bâtiment réservées au bal. Les alcools, vins et bières coûteront 3 dollars et les jus de fruits et autres boissons non alcoolisées 1 dollar. Les boissons ne seront servies aux bars qu'en échange de tickets achetés aux caisses situées aux entrées et à proximité des différents bars. Les tickets de boisson inutilisés seront remboursés à ces caisses jusqu'à minuit; ils ne pourront en aucun cas être remboursés ultérieurement. Le buffet situé au 1er sous-sol du bâtiment de l'Assemblée générale restera ouvert jusqu'à minuit. La cafétéria du personnel située au rez-de-chaussée du bâtiment du Secrétariat restera ouverte jusqu'à 23 heures.

Mesures de sécurité spéciales concernant l'accès au bal

10. Il a fallu, au cours de ces dernières années, renforcer les mesures de sécurité dans les locaux de l'Organisation. Il convient de ne pas oublier que les précautions prises visent à assurer la protection des fonctionnaires ainsi que celle de leur famille et de leurs amis. Les fonctionnaires sont priés de coopérer avec les agents de sécurité et de rappeler à leur famille et à leurs amis qu'ils doivent suivre leurs instructions.

11. Le bal de la Journée du personnel fournit aux fonctionnaires une occasion unique de montrer l'Organisation à leur famille et à leurs amis et de participer aux réjouissances avec eux. Il est essentiel que les invités soient accompagnés d'un fonctionnaire. Les fonctionnaires seront responsables de leurs invités durant le bal.

12. Les fonctionnaires seront admis sur présentation d'un billet et de leur carte d'identité ONU. Les invités ne seront admis que s'ils sont accompagnés d'un fonctionnaire. Il importe de suivre rigoureusement les instructions suivantes concernant l'accès des invités au bal :

a) Tous les invités devront pénétrer dans les locaux par l'entrée des visiteurs située sur la 1re avenue à la hauteur de la 46e rue. Les invités munis d'un billet seront autorisés à attendre sur l'esplanade le fonctionnaire qui les accompagnera jusqu'au bal. Ceux qui n'ont pas de billet devront attendre à l'extérieur de la grille jusqu'à ce qu'un fonctionnaire vienne les chercher;

b) Une fois admis, les invités pénétreront dans les locaux par la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale, en passant à l'entrée sous un portique de détection.

Stationnement des véhicules dans le garage de l'ONU

13. Les fonctionnaires pourront, tant qu'il y aura de la place, garer leur voiture au garage de l'Organisation après 17 h 30. Ceux qui n'ont pas de permis de stationnement devront payer le tarif journalier habituel de 3,5 dollars sur présentation de leur carte d'identité ONU, en utilisant l'entrée nord sur l'East River Drive à la hauteur de la 48e rue. Les fonctionnaires titulaires de permis de stationnement seront admis sans frais supplémentaires. Les invités ne seront en aucun cas autorisés à entrer dans le garage. Ils devront être déposés à l'entrée des visiteurs. Après avoir garé leur voiture, les fonctionnaires devront prendre l'ascenseur pour rejoindre la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale et aller chercher à la grille les invités qui n'ont pas de billet d'entrée. Les invités qui sont munis d'un billet d'entrée pourront attendre sur l'esplanade des visiteurs.

14. De légers retards pourront être causés par le fait que les véhicules risquent d'être occasionnellement fouillés dans le cadre des mesures de sécurité normales. Les fonctionnaires sont invités à coopérer avec les agents de sécurité en se rappelant que ces précautions sont prises dans leur propre intérêt.

-----